

No. 31200

**VENEZUELA
and
SWITZERLAND**

**Exchange of notes constituting an agreement on the abolition
of visas on diplomatic, service or special passports. Ca-
racas, 14 September 1988**

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Venezuela on 16 September 1994.

**VENEZUELA
et
SUISSE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la suppres-
sion de visas sur les passeports diplomatiques, de service
ou spéciaux. Caracas, 14 septembre 1988**

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par le Venezuela le 16 septembre 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA AND THE FEDERAL COUNCIL OF THE SWISS CONFEDERATION ON THE ABOLITION OF VISAS ON DIPLOMATIC, SERVICE OR SPECIAL PASSPORTS

I

EMBASSY OF SWITZERLAND

Caracas, 14 September 1988

Sir,

I have the honour to inform you that the Federal Council of the Swiss Confederation is prepared to conclude with the Government of the Republic of Venezuela an Agreement on the Reciprocal Abolition of Visas on Diplomatic, Service or Special Passports, in the following terms:

1. Venezuelan nationals who are accredited in Switzerland and who hold valid diplomatic or service passports may enter and depart from Switzerland without a visa.
2. Swiss nationals who are accredited in Venezuela and who hold valid diplomatic, special or service passports may enter and depart from Venezuela without a visa.
3. Venezuelan nationals who are not accredited in Switzerland and who hold valid diplomatic or service passports may enter Swiss territory without a visa, provided that their stay does not exceed three months.
4. Swiss nationals who are not accredited in Venezuela and who hold valid diplomatic, special or service passports may enter Venezuelan territory without a visa, provided that their stay does not exceed three months.
5. Persons covered by this Agreement who enter or remain in the territory of one of the Contracting Parties shall be subject to the laws and regulations in force with respect to the entry and stay of foreigners and the exercise of a gainful activity, whether as an employee or an independent contractor.
6. The competent authorities of the Contracting States reserve the right to refuse entry or permission to stay in their territory to persons whose presence in the country is unlawful or is likely to jeopardize public order or the security of the State.
7. The Contracting Parties may temporarily suspend the provisions of this Agreement for reasons of public order. Any such suspension must be communicated immediately to the other Contracting State through the diplomatic channel.
8. This Agreement shall also apply to the Principality of Liechtenstein.

¹ Came into force on 14 October 1988, i.e., 30 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

9. The Agreement is done in French and Spanish, both texts being equally authentic.

If these provisions are acceptable to the Government of the Republic of Venezuela, I propose that this note and your note in reply should constitute an Agreement between the two States, which shall enter into force thirty days following the date of the reply; it may be denounced at any time with three months' notice.

I take this opportunity, etc.

CÉSAR DUBLER
Chargé d'affaires a.i. of Switzerland

His Excellency Mr. Germán Nava Carrillo
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Venezuela
Caracas

II

REPUBLIC OF VENEZUELA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Caracas, 14 September 1988

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of 14 September 1988, the text of which reads as follows:

[*See note I*]

I am pleased to confirm that the Government of Venezuela agrees to the foregoing provisions, and that your note and this reply, both dated 14 September 1988, shall constitute an Agreement between the two States.

I take this opportunity, etc.

GERMÁN NAVA CARRILLO
Minister for Foreign AffairsMr. César Dubler
Chargé d'affaires a.i. of Switzerland